

OFF

orobiefilmfestival

...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo.

le emozioni più belle
sono quelle
che ancora non hai vissuto...

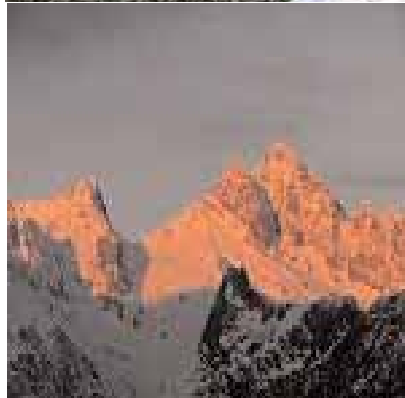
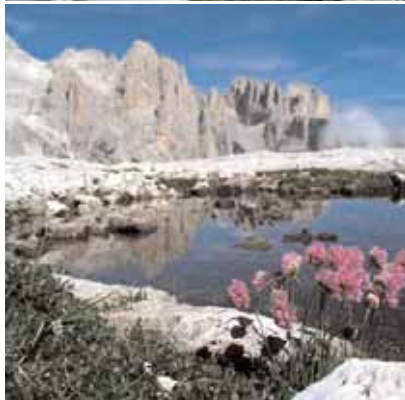


festival internazionale documentaristico - quarta edizione - bergamo - 6/13 febbraio 2010

4° edition international documentary festival - bergamo - 2010 february 6/13

L'idea

The idea



Si dice che la storia sia figlia della geografia, che le migrazioni, la nascita di culture diverse e di diverse religioni, le guerre o le pacifiche convivenze, il progresso del pensiero scientifico e di quello filosofico, insomma, che il corso degli eventi della storia sia sempre e comunque fortemente condizionato dall'area geografica in cui questi eventi si verificano.

Comunità di intenti, sicuramente, non è l'espressione migliore per rendere l'idea che persone diverse possano avere obiettivi in comune; più correttamente si dovrebbe parlare di "comunione" di intenti.

In special modo se queste persone non rappresentano affatto una comunità, essendo sparpagliate in numerosi comuni di diverse province.

Eppure c'è un momento in cui il parlare di "comunità" assume un significato più semplice ed immediato e, proprio per questo, capace di ignorare ogni genere di ostacolo artificiale: è quando si affronta l'argomento dal punto di vista della geografia e della storia. E allora si scopre che da milioni di anni l'orogenesi (il processo di formazione della catene montuose) aveva "modellato" quell'area geografica che, molto tempo dopo (in epoca pre-romana), sarebbe sembrata il luogo ideale per fermarsi ad una popolazione proveniente dalla Liguria, l'area montana di quella regione che oggi si chiama Lombardia.

We can speak about "community" when we focus on themes like geography and history. In fact, they strongly condition the events which happened all over the world.

The orogeny shaped the mountain area of Lombardy, the place which seemed ideal for the Ligurian population which settled there.

Orobbi e filmfestival



Il luogo piacque per quello che era, con le sue peculiarità climatiche e geologiche, la sua flora e la sua fauna. Le popolazioni che, nei secoli a seguire vi abitarono, hanno sviluppato uno stile di vita che è giunto intatto (solo, logicamente, ridimensionato) sino ai nostri giorni, con tradizioni culturali ed artigianali che potevano nascere unicamente qui e non altrove.

La Lombardia è una terra che dona grandi emozioni perché è ricca e generosa di storia e tradizioni e che ha saputo conservare intatte in un contesto naturale tra i più vari che la penisola possa offrire: dalla pianura alla montagna, dai laghi ai fiumi, dalle città ai paesaggi collinari.

Ci sono luoghi in cui il presente e la memoria si fondono in una sorta di perfetto equilibrio capace di trasmettere suggestioni particolari anche agli osservatori più superficiali.

Uno spunto quindi per scoprire i gioielli del nostro territorio perché si possa sempre dire che la Lombardia è una terra che sa dare emozioni.

L'ingente patrimonio della Lombardia è dovuto al concorrere di fattori comuni ad altre regioni di questa parte d'Italia. Offre agli occhi del visitatore un ambiente indubbiamente suggestivo per caratteristiche naturali e paesaggistiche, ma svela anche la sapiente mano dell'uomo che, nel progredire della cultura e della civiltà, ha voluto equiparare le bellezze della natura con il suo intervento architettonico.

That Ligurian population loved the place with all the climatic and geologic characteristics. The life style of all the population who lived there remains intact until nowadays.

Lombardy is a land which can give emotions with her varied natural context: from the mountain to the plain, from the lake to the river, from the town to the hilly landscape. It's a great suggestive environment, not only thanks to the natural and landscape characteristics, but also for the man's skills with which equalized the beauty of nature and his architecture intervention.

Il progetto

The project



"...Consapevoli che le Alpi Orobie e le montagne della Lombardia costituiscono uno dei più grandi e ricchi spazi naturali dell'arco alpino, un meraviglioso habitat naturale ed un fecondo territorio economico, culturale e ricreativo nel cuore della Lombardia, che si distingue per la sua specifica e multiforme natura, cultura e storia, che costituiscono il luogo della vita delle popolazioni locali, l'Associazione Culturale "Montagna Italia" e Teamitalia hanno deciso di promuovere Orobie Film Festival. Altre tematiche toccate dal festival saranno: la cultura, la storia, i personaggi, le città e le acque della Regione Lombardia e delle Terre Alte del Mondo."

I concorsi :

- 1 - "Le Orobie e le Montagne di Lombardia"
- 2 - "Paesaggi d'Italia"
- 3 - "Terre Alte del Mondo"

The idea of the Festival comes out from the awareness that the Orobic Alps and Lombardia represent a wonderful and prolific natural place from the economic and cultural point of view.

To promote a better knowledge of the territory "Montagna Italia", Teamitalia have organized a nine days projections, divided in **3 competitions:**

- 1 - "Orobie and Lombardia Mountains"
- 2 - "Italian Landscapes"
- 3 - "Highlands of the world"

Orobie festival



Saranno otto serate di proiezioni video, incontri e premi alla carriera.

Perché le iniziative promosse abbiano il supporto promozionale necessario, intendiamo coinvolgere tutti gli Enti pubblici preposti allo sviluppo, alla promozione e valorizzazione del territorio montano interessato.

A loro chiediamo un rapporto di collaborazione all'iniziativa, affinché possano essere capofila della macchina organizzativa sotto il profilo istituzionale.

Quindi, intendiamo coinvolgere la Provincia di Bergamo, le Comunità Montane, gli Enti Parco, i Consorzi, le Associazioni di categoria, i Comuni, le Aziende di Promozione del Turismo, gli Enti del Turismo, la Camera di Commercio, la Regione Lombardia, il Ministero dell'Ambiente e del Turismo.

The Festival is structured in eight nights of projections, meeting and prize-giving for the career.

We wants to involve all the public bodies which are busy in the promotion of the mountain area and its environment.

We also wants to ask the collaboration of the Provincia od Bergamo, the consortiums of communes in mountain areas, the Parks, the consortiums, the category's association, the local tourist offices, the towns, tourist information offices, the Chamber of Commerce, the Lombardy region, the ministry of Environment and Tourism.

3 grandi concorsi

3 great sections



LE OROBIE E LE MONTAGNE DI LOMBARDIA

Promuovere le Alpi e Prealpi Orobiche e le bellezze della Lombardia, per una migliore conoscenza del territorio, della sua storia, della sua cultura, dei suoi paesi e delle persone che lo vivono.

Possono partecipare documentari e film a soggetto aventi come tema la valorizzazione di tutto l'arco delle Alpi e prealpi Orobiche.

PAESAGGI D'ITALIA

Valorizzare il grande patrimonio italiano in tutti i suoi aspetti alpinistici, storici e naturalistici.

Possono partecipare documentari e film a soggetto aventi come tema la promozione del patrimonio alpinistico, naturalistico, storico e delle tradizioni dell'Italia.

TERRE ALTE DEL MONDO

Promuovere il vasto patrimonio naturalistico, alpinistico e delle tradizioni delle montagne di tutto il mondo.

Possono partecipare documentari e film a soggetto aventi come tema la scoperta e la conoscenza delle terre alte di tutto il mondo, con particolare attenzione all'alpinismo e all'ambiente.

OROBIE AND LOMBARDIA MOUNTAINS

This section is open to documentaries and fictional film promoting Orobic Alps, Prealps and mountains of Lombardia.

ITALIAN LANDSCAPES

This section is open to documentaries and fictional film promoting the alpinistic, natural, historical heritage of Italy and its traditions.

HIGHLANDS OF THE WORLD

This section is open to documentaries and fictional film on the Mountain's environment and culture and those showing the traditions of the peoples living in mountain areas.

gran galà internazionale della montagna

internazionali gran galà of mountain



Dopo le prime sette serate caratterizzate dalla proiezione dei film selezionati, da incontri con personaggi legati a vario titolo al mondo della montagna e da spazi dedicati all'editoria e alla fotografia di montagna, si giunge alla serata più importante: **il Gran Galà Internazionale della Montagna.**

The first seven nights foresee the projection of the selected movies, some meetings with people connected to the world mountain and moments dedicated to editory and photography of mountain.

The last night is the most important and conclusive: **the International Gran Galà of Mountain.**

gran galà internazionale della montagna

internazional gran galà of mountain



Il Gran galà Internazionale della Montagna si terrà il sabato sera 13 Febbraio alle ore 20.30 e prevede la consegna ufficiale dei premi ai registi dei film vincitori relativi ai tre concorsi; questi ultimi saranno premiati da Autorità ed Enti connessi strettamente all'ambito montano.

Verranno, inoltre, assegnati, a discrezione della Giuria, altri eventuali premi speciali.



Seguirà poi la proiezione delle trenta fotografie selezionate nell'ambito del Concorso Internazionale Fotografico di OFF e la relativa premiazione delle tre fotografie vincitrici che diventeranno le immagini ufficiali delle tre categorie del Festival della V edizione del 2011.

Altri momenti di carattere più culturale e divulgativo con la presenza di eccellenti ospiti, renderanno la serata ancora più attraente.



The International Gran Galà of Mountain will be on Saturday night February 13th at 20,30.

It foresees the official prize-giving to the directors of the winning movies of the three competition; they receive the award from authorities and bodies linked to the world mountain.

After the projection of the 30 selected mountain photographs of the International contest of mountain photograph, it will be the prize-giving of the 3 winning photographs which will be the official images of the 3 competition of V° Edition of Orobie Film Festival 2011.

There will be also some cultural and attractive moments with the presence of excellent guests.



gran galà internazionale della montagna

internazionali gran galà of mountain

Le tre edizioni passate hanno visto la presenza e la consegna di riconoscimenti ad importanti personaggi relativi al mondo della montagna quali:

Agostino Da Polenza

Mario Merelli

Gruppo Speleologico Bergamasco Le Nottole

Oliviero Bellinzani

Spiro Dalla Porta Xydias

Riccardo Cassin

Carla Perrotti e Fabio Pasinetti

Associazione Nazionale Alpini di Bergamo e Provincia

I Ragni di Lecco

Hanno presentato i loro progetti:

Comitato Ev-K2-Cnr - Share Everest

Gruppo Percassi - Riquilificazione San Pellegrino Terme



In the last 3 editions there were lots of important people linked to mountain world:

Agostino Da Polenza

Mario Merelli

Gruppo Speleologico Bergamasco Le Nottole

Oliviero Bellinzani

Spiro Dalla Porta Xydias

Riccardo Cassin

Carla Perrotti e Fabio Pasinetti

Associazione Nazionale Alpini di Bergamo e Provincia

I Ragni di Lecco

Comitato Ev-K2-Cnr and Gruppo Percassi have presented their new project "Share Everest" and "Redevelopment of San Pellegrino Terme" respectively.

BANDO DI CONCORSO

OROBIE FILM FESTIVAL

...dalle Montagne di Lombardia alle Terre Alte del Mondo
IV Edizione - Festival Internazionale del Documentario di
Montagna e del Film a Soggetto
Bergamo - Centro Congressi Giovanni XXIII
6 - 13 Febbraio 2010

REGOLAMENTO

Art. 1 - L'Associazione Montagna Italia e TEAMITALIA organizzano la **IV Edizione di Orobie Film Festival - Festival internazionale del Documentario di Montagna e del Film a Soggetto.**

Il Festival è aperto a tutti i produttori (Società, Associazioni e singoli) italiani e stranieri. Possono essere iscritti documentari o opere a soggetto, di corto, medio e lungometraggio.

Il Festival si compone dei seguenti concorsi:

LE OROBIE E LE MONTAGNE DI LOMBARDIA

Possono partecipare documentari e film a soggetto aventi come tema la valorizzazione delle Alpi, delle Prealpi Orobiche e delle bellezze della Lombardia.

PAESAGGI D'ITALIA

Possono partecipare documentari e film a soggetto aventi come tema la promozione del patrimonio alpinistico, naturalistico, storico e delle tradizioni dell'Italia.

TERRE ALTE DEL MONDO

Possono partecipare documentari e film a soggetto aventi come tema la conoscenza e scoperta delle terre alte del mondo, delle loro genti e delle loro culture, con una particolare attenzione all'alpinismo e all'ambiente.

I film ammessi al concorso devono essere stati prodotti dopo l'1 Gennaio 2001.

Art. 2 - Ogni produttore può partecipare al Festival con uno o più film.

Art. 3 - Il Festival si svolgerà a Bergamo dal 6 al 13 Febbraio 2010. I film ammessi saranno proiettati per il pubblico secondo le modalità e il programma di esclusiva competenza della Direzione del Festival.

Art. 4 - Il Comitato Organizzatore nomina sia la Commissione di Selezione, unica responsabile per l'ammissione in concorso dei film (la sua decisione è definitiva), sia la Giuria, incaricata dell'assegnazione di premi ai film concorrenti.

Art. 5 - Il Comitato Organizzatore, su proposta della Commissione di Selezione, si riserva di valutare la corrispondenza dei film ammessi all'una o all'altra categoria, nella quale sono stati iscritti.

Art. 6 - I film ammessi ai Concorsi saranno giudicati da una Giuria, che assegnerà i seguenti premi:

LE OROBIE E LE MONTAGNE DI LOMBARDIA

Verrà assegnato il Premio Montagna Italia al film vincitore. Eventuali altri riconoscimenti saranno a discrezione della Giuria o del Comitato Organizzatore

PAESAGGI D'ITALIA

Verrà assegnato il Premio Montagna Italia al film vincitore. Eventuali altri riconoscimenti saranno a discrezione della Giuria o del Comitato Organizzatore

TERRE ALTE DEL MONDO

Verrà assegnato il Premio Montagna Italia al film vincitore. Eventuali altri riconoscimenti saranno a discrezione della Giuria o del Comitato Organizzatore

Art.7 - Le copie dei film in visione per la Selezione non possono essere per nessun motivo ritirate o sostituite fatta eccezione per i casi in cui la Direzione del Festival ritenga di derogare nel precipuo interesse della manifestazione.

Alla domanda dovranno essere allegati:

- Scheda tecnica e artistica completa
- Sinossi del film in lingua italiana
- Bio-filmografia completa dell'autore
- Fotografie del film, a colori e/o in bianco e nero - per le quali si autorizza la pubblicazione gratuita - da inserire nel catalogo della mostra e da mettere a disposizione della stampa, preferibilmente in formato digitale.
- Una fotografia dell'autore

Questa documentazione potrà essere accompagnata da:

- Dichiarazione o intervista dell'autore inerenti al film e alla sua pubblicazione
- Recensioni o articoli riguardanti il film
- Manifesti, locandine ed ogni altro materiale promozionale.

Art. 8 - Le opere per la selezione dovranno essere inviate in formato DVD e spedite, insieme a tutto il materiale richiesto al punto n.7, a: Associazione Montagna Italia - Via Zelasco, 1 - 24122 Bergamo, Italia. Tassativamente entro il 30 ottobre 2009.

Art. 9 - Il Comitato Organizzatore provvederà, dopo il 1 Dicembre 2009, a comunicare agli autori delle opere ammesse al concorso la data di proiezione del proprio film.

Art. 10 - Il formato consentito per la proiezione è il DVD. Le spese d'assicurazione e di trasporto del materiale richiesto, dal Paese di origine fino al momento della consegna alla Direzione del Concorso, sono a carico del partecipante. Non è assolutamente previsto il reso delle copie ricevute per la selezione.

Art. 11 L'autore e/o la produzione autorizzano la pubblicazione dei loro dati sul sito e sul catalogo e la loro diffusione agli organi di stampa a fini promozionali.

Art. 12 Gli autori e/o le produzioni dei film selezionati autorizzano la proiezione delle opere selezionate, la diffusione (tv, on-line) di brani delle opere selezionate per gli scopi promozionali della manifestazione (fino a 30 secondi).

Art. 13 - Per la costituzione della **Cineteca di Orobie Film Festival**, presso la sede dell'Ass. Montagna Italia in via Zelasco, 1, 24122 Bergamo, è obbligatoria la donazione da parte dei singoli produttori della copia o delle copie dei film presentati ai Concorsi.

Art. 14 - L'adesione a partecipare al Concorso implica piena accettazione del Regolamento.

Art. 15 - Per eventuali casi e/o controversie non previste dal presente Regolamento, è competente il Comitato Organizzatore.

MODULO DI ISCRIZIONE

Per partecipare alla Selezione di Orobie Film Festival, compilate questo modulo di iscrizione e inviatelo, con gli allegati richiesti a:

Associazione Montagna Italia
Via Zelasco, 1 - 24122 Bergamo - Italia
Tel. +39 035 237323 - Fax +39 035 224686
e-mail: teamitalia@teamitalia.com www.teamitalia.com

Termine ultimo di presentazione del film o dei film:
30/10/2009

L'iscrizione al Festival sarà ritenuta valida solo se completa di tutto il materiale richiesto
Si prega di compilare il modulo in stampatello chiaro e leggibile.

FILM
Titolo del film (in lingua originale)

Titolo del film (in inglese)

Paese di produzione

Data di fine lavorazione

Il film è in lingua

Il film è sottotitolato SI NO

In quale lingua?

Durata (in minuti)

Formato originale

Partecipa al Concorso:

LE OROBIE E LE MONTAGNE DI LOMBARDIA

PAESAGGI D'ITALIA

TERRE ALTE DEL MONDO

CONTATTI

Nome/Cognome del regista

Maschio Femmina

Luogo e data nascita

Indirizzo

C.A.P./Città

Paese

Telefono Fax

E-mail

Nome e Cognome del produttore

Luogo e data di nascita

Tel/ Fax

E-mail

DICHIARAZIONE

Si allegano: tutti i documenti richiesti al paragrafo 7

Dichiaro di aver letto e accettato il regolamento del Festival.

Dichiaro di essere responsabile del film e di essere titolare dei diritti per la sua visione in Italia.

Dichiaro di donare la copia o le copie del mio film alla Cineteca di Orobie Film Festival.

Data _____

Firma _____

Ai sensi dell'art.13 del d.lgs n.196/2003 si informa che i dati personali raccolti saranno utilizzati soltanto per formare la Newsletter e per l'invio di materiale informativo e pubblicitario di Orobie Film Festival.

Segreteria scientifica:

Associazione
MONTAGNA ITALIA

Organizzazione Generale:

teamitalia

Via Zelasco 1 - 24122 Bergamo - Italia
Tel. +39.035.237323 Fax +39.035.224686
E-mail: teamitalia@teamitalia.com-
www.teamitalia.com

ENTRY FORM

OROBIE FILM FESTIVAL

...from Lombardia mountains to all over the world
INTERNATIONAL FESTIVAL OF DOCUMENTARY AND FICTIONAL
FILM

Bergamo - Centro Congressi Giovanni XXIII
6 - 13 February 2010

REGULATION

Art. 1 - The Association Montagna Italia and TEAMITALIA organize the IV Edition of the Orobie Film Festival - International Festival of Documentary and Fictional Film.

The Festival is open to all Italian and foreign short filmmakers and producers (companies, associations, individuals). Short, medium and full length documentary and fiction documentary works are eligible.

The Festival hosts the following contest categories:

OROBIE AND LOMBARDIA MOUNTAINS

This section is open to documentaries and fictional film promoting Orobie Alps, Prealps and mountains of Lombardia.

ITALIAN LANDSCAPES

This section is open to documentaries and fictional film promoting the alpinistic, natural, historical heritage of Italy and its traditions.

HIGHLANDS OF THE WORLD

This section is open to documentaries and fictional film on the Mountain's environment and culture and those showing the traditions of the peoples living in mountain areas.

The film admitted to the competition must have been produced after January 1st, 2001.

Art. 2 - Each filmmaker can send one or more works.

Art. 3 - The Festival will take place in Bergamo from February 6th to 13th, 2010. The films admitted will be screened according to a schedule decided solely by Festival Direction Board.

Art. 4 - The Organizing Committee appoints both the Selection Committee, which is in charge of film admission to the competition and whose decision is final, and the Jury, in charge of awarding the prizes to the films.

Art. 5 - The Festival Direction Board, on the Selection Committee's requests, reserves the right to check on the admission of works to either contest.

Art. 6 - The selected films will be judged by a Jury that will award the following prizes:

OROBIE AND LOMBARDIA MOUNTAINS

Jury or the Organizing Committee will assign the Prize Montagna Italia to the winner movie and eventual other prizes.

ITALIAN LANDSCAPES

Jury or the Organizing Committee will assign the Prize Montagna Italia to the winner movie and eventual other prizes.

HIGHLANDS OF THE WORLD

Jury or the Organizing Committee will assign the Prize Montagna Italia to the winner movie and eventual other prizes.

Art.7 - Copies of the works sent for selection can not be replaced or collected for any reason. Exceptions will be made only by the Festival Direction Board in the sole of the event.

The following material must be attached to the entry form:

- **Complete Technical and artistic description**
- **Synopsis translated into Italian**
- **Filmmaker bio and film production**
- **Pictures from the film (colour or black and white, possibly in digital format) and the authorization to publish them for free in the Festival catalogue or to give them to the press.**
- **Author's portrait picture.**

The following material can also be attached:

- **Director's statement or interview and discussion about the film and its making of.**
- **Articles and reviews about the film**
- **Posters and other promotional material**

Art. 8 - Works submitted to selection must be sent in DVD format together with the entry form to:
Associazione Montagna Italia - Via Zelasco, 1 - 24122 Bergamo, Italy
Deadline for applications is October 30th, 2009. No exceptions will be made.

Art. 9 - After December 1st, 2009, the Festival staff will inform the selected filmmakers the date of their work's screening.

Art. 10 - Only DVD format is allowed for the screening. Expenses for shipment and insurance of the works are of the filmmakers / producers. Works submitted for selection will not be returned.

Art. 11 - Filmmakers and producers are required to authorise the publication of their personal data on the web-site, the official festival catalogue and their release to the press for promotional purposes.

Art. 12 - Filmmakers and producers authorise the screening of the selected works, the airing of extracts of their films (up to 30 seconds on TV or on-line) for event promotional reasons.

Art. 13 - Donations of works by filmmaker and producers participating in the Festival to set up the Orobie Film Festival Motion Pictures Library will be very much appreciated. Filmmakers and producers are kindly requested to state clearly in the entry form if they want to donate their works. Works submitted for selection will not be returned.

Art. 14 - Participation in the contest implies full acceptance of the Festival rules and regulation.

Art. 15 - The Organizing Committee is in charge of possible disputes or cases not foreseen by the Festival rules and regulation.

ENTRY FORM

To submit your works for the Orobie Film Festival please fill in the following entry form and send with the required material to:

Associazione Montagna Italia
Via Zelasco, 1 - 24122 Bergamo - Italia
Tel. +39 035 237323 - Fax +39 035 224686
e-mail:teamitalia@teamitalia.com www.teamitalia.com

Deadline for applications is **30/10/2009**

Registration is valid only if all requested material is enclosed.
Please fill in the form completely and with a clear and legible handwriting.

FILM
Original title

English Title

Country of production

Production year

Language

Subtitles YES
NO

Subtitles language

Duration (in minutes)

Original format

Submitted for the contest category
OROBIE AND LOMBARDIA MOUNTAINS
ITALIAN LANDSCAPES
HIGHLANDS OF THE WORLD

CONTACTS
BERGAMO FILM FESTIVAL Concorso internazionale
Director name and last name

Male
 Female

Place and Date of Birth

Address

Postal code/City

Country

Telephone/Fax

E-mail

Producer name and last name

Place and Date of Birth

Telephone/ Fax

E-mail

DECLARATION
All the requested documents (Art 7) are here enclosed.

I declare that I read in full and accept the Festival regulations.

I declare to be responsible for the film and to own the rights for its screening in Italy.

Date

Signature

We inform that, following the art. 13 of the d.lgs n. 196/2003, all the personal details will be used only for newsletter and for sending information and advertisement about the International Cinema Festival.

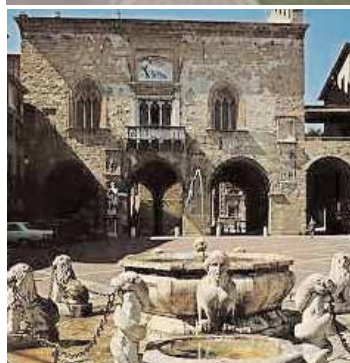
Scientific Secretariat:
Associazione
MONTAGNA ITALIA

General Organization:
teamitalia

via Zelasco 1 - 24122 Bergamo - Italia
Tel. +39.035.237323 Fax +39.035.224686
E-mail: teamitalia@teamitalia.com-www.teamitalia.com

Bergamo, la città di OFF

Bergamo, Off town



Segreteria scientifica:

Associazione

MONTAGNA ITALIA

Organizzazione Generale::

teamitalia

Via Zelasco 1 - 24122 Bergamo - Italia Tel. +39.035.237323 Fax +39.035.224686
E-mail: teamitalia@teamitalia.com- www.teamitalia.com